

## ATTI OHRAJN

## KUMMISSJONI

**Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni skond l-Artikolu 6(2) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006 dwar il-protezzjoni ta' indikazzjonijiet ġeografici u denominazzjonijiet ta' l-oriġini tal-prodotti agrikoli u l-oġġetti ta' l-ikel**

(2007/C 103/11)

Din il-pubblikazzjoni tikkonferixxi d-dritt għal oġġezzjoni għall-applikazzjoni skond l-Artikolu 7 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006 <sup>(1)</sup>. Id-dikjarazzjonijiet ta' oġġezzjoni għandhom jaslu l-Kummissjoni fi żmien sitt xhur minn din il-pubblikazzjoni.

## SINTEZI

## IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KEE) NRU 510/2006

“**PARDUBICKÝ PERNÍK**”

**Nru tal-KE: CZ/PGI/005/0408/26.10.2004**

**DPO ( ) IĠP ( X )**

Din is-sintezi tagħti l-elementi ewlenin ta' l-ispeċifikazzjoni tal-prodott b'għan informattiv biss.

1. *Dipartiment responsabbli fl-Istat Membru:*

Isem                      Úřad průmyslového vlastnictví  
Indirizz:                 Antonína Čermáka 2a  
                                 CZ-160 68 Praha 6  
Tel.:                        (420) 220 383 111  
Feks:                        (420) 224 324 718  
Posta elettronika:     posta@upv.cz

2. *Grupp:*

Isem                        Sdružení Pardubický perník  
Indirizz:                 Rožkova 1009  
                                 CZ-530 02 Pardubice  
Tel.:                        (420) 466 303 637  
Feks:                        (420) 466 303 637  
Posta elettronika:     info@goldfein.cz  
Magħmula minn:        produtturi/proċessuri ( X ) ohrajn ( )

<sup>(1)</sup> ĠUL 93, 31.3.2006, p. 12

3. *Tip tal-prodott:*

Klassi 2.4, hobż imhawwar

4. *Speċifikazzjoni:*

(sintezi tar-rekwiżiti permezz ta' l-Artikolu 4(2)) fuq il-preżentazzjoni tal-provi imsemmija fl-Artikolu 4 (2) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006)

## 4.1. Isem: "Pardubický perník"

4.2. *Deskrizzjoni:* Il-hobż imhawwar ta' Pardubice huwa prodott tal-forn, mohmi, magħmul minn dqiq, zokkor, bajd shih, għasel, konfettura, xahmijiet veġetali, kawkaw, tahlita ta' hwawar (kannella, kosbor, imsiemer tal-qronfol, hlewwa, u bżar tal-Ġamajka...) u trab tal-hami. Il-hobż imhawwar ta' Pardubice jeżisti f'żewġ forom, kif deskritti hawn isfel.

a) Sandwich ta' biċċtejn hobż imhawwar ta' l-istess daqs u mimli bi, f'ċerti każi, kejk ċkejken tal-hobż imhawwar miksi. Dawn il-prodotti huma dejjem miksija b'kisi b'bażi xahmija, zokkor u eventwalment ċikkulata. Jinbiegħu f'pakkett.

b) Forom bidimensjonali (qlub, subien jew bniet lebsin kostum tradizzjonali, żwiemel, kavallieri, qniepen, karozzi, trejns, kwiekeb, annimali varji, basktijiet, karattri tal-hrejef, silla b'erba' werqiet, nagħliet, bajd ta' l-Ghid, presepji, mottivi tal-Milied) jew tridimensjonali (djar (*chalets*), kaxex, benniena, slitet, kalessi u karozzini bi jew mingħajr serkin, kotba, annimali varji, papoċċ, basktijiet, presepji, sigar tal-Milied) maqtugħa bl-idejn jew b'għodda tat-tqattigh ta' l-għaġina tal-hobż imhawwar, imsjara, imbagħad miksija b'gelu taz-zokkor jew b'bażi ta' xaham veġetali. Jinbiegħu mgeżwra fis-selo fejn.

4.3. *Żona ġeografika:* Iż-żona ġeografika tal-produzzjoni tal-hobż imhawwar ta' Pardubice hija limitata għat-territorju tal-belt ta' Pardubice, kif tidher fuq il-pjanta katastali, u tkopri t-territorju tal-komun ta' Spojil.

4.4. *Prova ta' l-origini:* Il-hobż imhawwar ta' Pardubice jsir skond il-preskrizzjonijiet nazzjonali u Ewropej fis-sehh u jiġi kkontrollat mill-ispettorat nazzjonali ta' l-agrikoltura u l-ikel u mill-mekkanizmu tal-kontroll intern HACCP (analizi tar-riskju u kontroll tal-punti kritiċi). Skond il-leġiżlazzjoni f'dak li għandu x'jaqsam mat-traċċabbiltà, il-produtturi kollha jżommu regjistru tal-fornituri kollha tal-materja prima u tax-xerrejja tal-prodott lest. Il-hobż imhawwar ma jidholx fil-kategorija tal-prodotti tal-forn friski, għaliex għandu jgħaddi minn taht idejn il-produttur u jkollu bhala minimu l-karatteristiċi indikati fuq, u b'mod partikolari l-isem, il-piż u l-kompożizzjoni tal-prodott kif ukoll l-identità tal-produttur.

4.5. *Metodu tal-produzzjoni:* Il-hobż imhawwar ta' Pardubice huwa prodott tal-forn, u l-produzzjoni tiegħu ma tbiddilx wisq tul tliet sekli.

Il-produzzjoni ssehh f'żewġ fażijiet mifruda minn xulxin b'xi jiem.

L-ewwel fażi hija ddedikata għall-għaġina ewlenija, li tithalla tistrieħ għal xi jiem qabel tingħaġen.

It-tieni fażi tibda bit-tahlita ta' l-għaġina mal-bajd, il-konfettura, il-hwawar u t-trab tal-hami, sakemm issir massa elastika, li mbagħad tinħadem bil-lembuba, u tingħaġen:

— skond il-metodu msemmi fil-punt 4.2 a), biċċiet ta' għaġina ta' l-istess daqs jinqatgħu jew jinħadmu u, wara li jinħmew fil-forn, jinksew b'gelu jew biċ-ċikkulata, qabel ma jiġu pakkjati fis-selo fejn b'tikketti li juru l-indikazzjonijiet dwar il-prodott, jew

— skond il-metodu msemmi fil-punt 4.2 b): biċċiet ta' l-għaġina jinqatgħu jew jinħadmu skond forom partikolari (ara l-punt 4.2) jew sabiex il-biċċiet jinħadmu f'għamla tridimensjonali (ara l-punt 4.2) Wara jinħmew, u mbagħad jithallew jikshu; meta jinbiegħu hekk kif ikunu, spiss ikunu miksija bil-gelu jew biċ-ċikkulata. Il-prodotti miksuba b'dan il-mod huma mbagħad mzejna bl-idejn biz-zokkor, materjal xahmi jew ċikkulata, qabel ma jiġu pakkjati f'pakkett bl-indikazzjonijiet dwar il-prodott.

Il-proċess tal-fabrikazzjoni, inkluż l-imballaġġ, isir kollu fil-post tal-produzzjoni, fi hdan iż-żona definita. L-imballaġġ fuq il-post huwa ġġustifikat min-natura tal-prodott, minhabba li t-trasport tal-prodotti lesti mhux ippakkjati jissogra li jagħmel il-hsara lill-kisi u t-tiżjin, u bl-istess mod il-liġi tippredvi l-prodotti tal-forn li jistgħu jinżammu għal żmien twil għandhom jiġu pakkjati għand il-produttur.

4.6. Rabta: FPardubice, l-istorja tal-produzzjoni tal-hobż imhawwar ilha mis-seklu Sittax u d-dritt tal-bejgħ tal-prodott ġie stabbilit fl-1759 minn Marija Tereža. Il-produzzjoni bdiet l-espansjoni tagħha fis-seklu Għoxrin, fejn il-produzzjoni internazzjonali żdiedet mal-produzzjoni artigjanali. Wiehed jista' jara l-fama eċċezzjonali li jgawdi l-hobż imhawwar ta' Pardubice permezz ta' artikli fil-gazzetti (Noviny Pernštejn, Blesk eċċ.) u ritratti meħuda waqt iż-żjara ta' Václav Havel f'Pardubice, li dak iż-żmien kien il-President tar-Repubblika Ċeka, fuq il-lant tax-xogħol tal-kumpanija Goldfein CZ. Barra minn hekk, Pardubice kienet, għal żmien twil, post minn fejn telgħu artigjani speċjalizzati li kisbu għarfien kbir tas-sengħa tal-produzzjoni tal-hobż imhawwar u xandruh lill-generazzjonijiet ta' wara. Il-mottivi karatteristiċi li jżejnu l-hobż imhawwar ta' Pardubice huma wkoll wirt din l-epoka. Dawn l-istili u metodi ta' tiż-żin, li mhuma mghallma mkien iehor, jinkisbu biss bil-prattika.

4.7. Organu ta' Spezzjoni:

Isem                      Státní zemědělská a potravinářská inspekce, inspektorát v Hradci Králové  
Indirizz:                Březhradská 182  
                                 CZ-530 32 Hradec Králové  
Tel.:                      (420) 495 454 110  
Feks:                      (420) 495 532 518  
Posta elettronika:    hrdec@szpi.gov.cz

4.8. Tikkettar: —

---